Porównanie tłumaczeń Psalmów 87:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A śpiewacy, jako tancerze, (zanucą):\* Wszystkie moje źródła\*\* są w tobie.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) I śpiewacy (podobnie) jak fleciści (od חלל). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 36:10</x>; <x>290 12:3</x>; <x>300 2:13</x>; <x>330 47:1-12</x>; <x>360 4:18</x>; <x>450 14:8</x>; <x>730 22:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Wszystkie moje źródła są w tobie, ּכָל־מַעְיָנַיּבְָך (kol-ma‘janaj bach): Wszyscy oni zaśpiewają w tobie, ּכֻּלַם עָנּוּבְָך (kulam ‘anu bach). W. 7 w G: Jako radujących się wszystkich mieszkanie (jest) w tobie. [↑](#footnote-ref-4)